

# E2 - Prologue

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** 2013 AD, Tokyo

**[00:16] Man**

*I'm aware of my deficiencies as a human.*

**[00:20] Man**

*My personality is twisted in various ways,  
and I have every complex imaginable.*

**[00:24] Man**

*But...*

**[00:26] Man**

*I'm superior to the incompetent before me.*

**[00:29] Man**

*No...*

**[00:30] Man**

*Why?*

**[00:32] Man**

*In terms of cost-benefits,  
I've made myself quite valuable,*

**[00:36] Man**

*unlike this incompetent.*

**SIGN** Talented Employee Award

You are receiving this award in recognition of your contributions to the company through the establishment of business processes.

**[00:39] Man**

*P-Please...*

**[00:41] Man**

*I have my daughter's tuition to consider,  
and the loan on my house...*

**[00:45] Man**

*You've missed work without  
permission multiple times,*

**[00:48] Man**

*and you've ignored company orders  
to improve your work.*

**[00:52] Man**

Now, then...

**[00:53] Man**

What reason does the company have  
to continue employing you?

**[00:59] Man**

W-Wait a second... Please!

**SIGN** Improve Your Skills More Than Ever

Career Support Book

What You Need To Work the Way Only You Can

**[01:03] Man**

Please leave.

**[01:05] Man**

*As long as I'm being paid for my labor,*

**[01:08] Man**

*I'll do my job and tell people  
they're laid off, even if it's a pain.*

**[01:11] Man**

*Obedying company rules is  
the easiest thing in the world.*

**SIGN** Freedom of Choice

**[01:27] Man**

*One need not look to  
the Chicago school to understand*

**[01:30] Man**

*that a system requires rules  
to function smoothly.*

**SIGN** Train Arriving

**[01:33] ---**

*If I follow the rules,*

**[01:37] Man**

*I can ride the rails right to  
the department chief's chair.*

**[01:43] Man**

*And life will become nice and easy.*

**[01:52] Man**

*At least, that was the plan...*

**[01:56] Man**

*I guess the kind of person who gets laid off*

**[01:59] Man**

*will prioritize an immediate,  
emotional impulse over reason.*

**[02:28] Man**

*What?*

**[02:32] Man**

*What happened?*

**[02:34] Man**

*What is this?*

**[02:37] God**

I'm getting tired of this.

**[02:41] God**

Humans these days  
have no sense of right and wrong.

**[02:46] God**

They've strayed too far  
from the laws of the universe.

**[02:49] Man**

*What are they saying?*

**[02:51] God**

They have no ability to empathize with others.

**[02:54] God**

And not a trace of faith in their Creator.

**[02:58] Man**

The Creator?

**[03:00] God**

Indeed.

**[03:02] Man**

I see.

**[03:03] Man**

So I am to understand that  
the being known as "God"

**[03:07] Man**

has stopped time in the moments  
before my death,

**[03:12] Man**

appearing as people around me?

**[03:15] God**

Indeed.

**[03:17] Man**

Listen...

**[03:19] Man**

I'm sorry to say this after  
you came all the way down here,

**[03:22] Man**

but I reject God's existence, from both  
realistic and rational perspectives.

**[03:27] God**

What?

**[03:29] Man**

Thinking logically,

**[03:31] Man**

only God or the devil could exist  
beyond our knowledge of the world.

**SIGN** Prices Rise Sharply The Invisible Hand of God

**[03:35] Man**

But hypothetically, if God were to exist,

**[03:38] Man**

he would never let this absurdity happen.

**[03:43] Man**

In other words, you must be...

**[03:45] God**

The devil?

**[03:46] Man**

Or perhaps something similar,  
which we could call "Being X."

**[03:51] God**

Apparently, you truly do lack faith.

**[03:55] Man**

It's senseless to start lecturing me on faith.

**[03:59] Man**

If a thing like this is going to happen,

**[04:01] Man**

you need to submit the details to me  
in advance and in writing.

**[04:05] God**

I am that which returns people to the  
wheel of reincarnation, initiating rebirth.

**[04:09] God**

But I shall make an exception for you.

**[04:13] Man**

The wheel of reincarnation?

**[04:15] Man**

You're saying that you cause  
people to be reborn?

**[04:19] God**

That is no longer your concern.

**[04:21] Man**

Are you unfamiliar with  
the concept of "duty of disclosure"?

**[04:26] Man**

And if you claim to be God,

**[04:29] Man**

you should try to put  
more thought into your decisions.

**[04:31] God**

Administering seven billion people  
is already beyond my capacity.

**[04:37] God**

Reincarnating people without faith  
is a waste of my time.

**[04:42] Man**

Overwork is the sign of a failed business model.

**[04:46] Man**

You failed to sufficiently analyze consumer consciousness.

**[04:49] Man**

In a world with advanced science, where one's needs are met,

**[04:53] Man**

there will be no faith.

**[04:55] Man**

Only the weak, when they're in dire straits, cling to someone.

**[05:00] Man**

A salaryman like me would never do that.

**[05:04] God**

So, basically, your lack of faith is because

**[05:07] God**

you live in a world where needs are met, science is advanced,

**[05:10] God**

you have a strong social position,

**[05:12] God**

and you are not in dire straits?

**[05:15] Man**

W-Wait a second!

**[05:18] Man**

I think you may be jumping to conclusions.

**[05:21] God**

If I put you

**[05:22] God**

into the "dire straits"

**[05:23] God**

you speak of,

**[05:24] God**

your faith

**[05:25] God**

will awaken?

**[05:27] Man**

C-Calm down!

**[05:29] Man**

I don't intend to break any rules!

**[05:32] God**

Try to live as long as you can.

**[05:35] God**

If you die again,

**[05:38] God**

there will be no second reincarnation.

**[05:42] Man**

W-Wait—

**[05:59] Nun**

There, there.

**[06:00] Nun**

Okay, open up...

**[06:03] Nun**

Oh, my...

**[06:09] Nun**

Now, don't be a picky eater,

**[06:12] Nun**

Tanya.

**[06:19] Tanya**

*What?*

**[06:20] Tanya**

*What's going on?*

**[06:22] Tanya**

*Tanya?*

**[06:24] Tanya**

*Me?*

**SIGN** Episode 02 Prologue

**[06:25] Tanya**

*I'm Tanya?*

**SIGN** Unified Year 1913, Outskirts of Imperial Capital Berun

**[06:35] Tanya**

*As a result of my absurd  
reincarnation by Being X,*

**[06:38] Tanya**

*I was abandoned in a poor nunnery  
in another world.*

**[06:44] Kid A**

Give that back!

**[06:45] Kid B**

No.

**[06:46] Kid A**

That's mine!

**[06:46] Tanya**

*It was very similar to a certain  
European country and era*

**[06:50] Tanya**

*from the world in which I'd lived before.*

**[06:53] Nun**

There's nothing left?

**[06:55] Nun**

No, and we have no money  
to go to town for more.

**[06:58] Nun**

What do we do?

**[06:59] Nun**

At this rate...

**[07:01] Tanya**

*Perhaps due to the times, there was  
a huge gap between rich and poor.*

**[07:05] Tanya**

*A painful, difficult life was unavoidable.*

**SIGN** Destroy the Enemies of the Fatherland

**[07:08] Tanya**

*And the country was gripped with  
the madness that precedes war.*

**[07:14] Mob**

Punish the Fatherland's enemies!

**[07:17] Mob**

Now is the time to show our wrath!

**[07:19] Tanya**

*In a time when war seemed unavoidable,*

**[07:23] Tanya**

*I'd thought it would be impossible for  
a poor, powerless girl to survive.*

**[07:28] Tanya**

*But in that world,  
the power of magic did exist.*

**[07:33] Tanya**

*And during the orphanage's physical,*

**[07:36] Tanya**

*my magical aptitude was noted.*

**[07:39] Tanya**

*The army always conscripted  
those with aptitude as mages.*

**SIGN** Tanya Degurechaff Magical Aptitude A

**[07:46] Tanya**

*And if I were going to be  
conscripted someday,*

**[07:48] Tanya**

*it made more sense to volunteer,  
receive officer training,*

**[07:51] Tanya**

*and attempt to get onto a career path.*

**[08:02] Tanya**

*Of course, war is an unproductive  
and therefore wicked act.*

**[08:08] Tanya**

*And I hated the idea of  
killing or being killed.*

**[08:12] Tanya**

*But if I could just  
get on the military's rails,*

**[08:16] Tanya**

*my future would be assured.*

**SIGN** Imperial Army Officer Training School

**[08:20] Officer**

You have aptitude as a mage,

**[08:23] Officer**

but why volunteer at your age?

**[08:26] Tanya**

I have no other path.  
That is the only reason.

**[08:32] Tanya**

*While this world was similar  
to the one I used to be in,*

**[08:36] Tanya**

*that didn't mean this country  
was doomed to lose in the future.*

**[08:40] Tanya**

*With my next reincarnation not guaranteed,*

**[08:43] Tanya**

*my priority was to survive and protect  
myself in this environment.*

**[08:52] Officer**

Wow, she's flying!

**[08:58] Tanya**

*And in terms of getting  
my revenge on Being X...*

**[09:05] Tanya**

*I could live a nice, easy life in  
the rear echelon, where it was safe!*

**[09:15] Tanya**

New soldiers, welcome to hell.

**[09:18] Background**

No matter how difficult the military is,

**[09:18] Tanya**

*The Imperial military was  
a champion of meritocracy,*

**[09:21] Background**

we seek only the best results.

**[09:21] Tanya**

*and in less than a year,*

**[09:23] Background**

Thus, my task is to eliminate the  
incompetent from our ranks.

**[09:23] Tanya**

*I was entrusted with training  
the second-class students.*

**[09:26] Soldier**

That's our instructor?

**[09:27] Soldier**

She's younger than my little sister.

**[09:30] Soldier**

I don't know if a voice like that  
can scare me...

**[09:32] Tanya**

From now on, I'll be your teacher.

**[09:35] Tanya**

I don't expect anything from you maggots.

**[09:38] Tanya**

But at least don't drive me to despair!

**[09:42] Soldier**

She's just trying to scare us.

**[09:44] Soldier**

She doesn't mean it.

**[09:48] Erich**

Okay, submit a report about it  
to the investigative division.

**SIGN** Chief of Personnel Affairs

(Then) Major

Erich von Rerugen

**[09:53] Erich**

Next year, I plan to move from  
Personnel Affairs to Operations,

**[09:57] Erich**

but my successor will handle the rest—

**[10:03] Erich**

What's going on?!

**[10:12] Tanya**

What's wrong?

**[10:14] Tanya**

You're twitching like a shrimp.

**[10:17] Tanya**

Want me to feed you to the pigs,

**[10:19] Tanya**

you maggots?!

**[10:22] Soldier**

Wh-Why is this happening?

**[10:28] Tanya**

Why?

**[10:29] Tanya**

You can't be ready five minutes  
before it's time to go,

**[10:32] Tanya**

and you don't know why the Fatherland  
is better off without you?

**[10:36] Soldier**

Y-You little brat—

**[10:42] Tanya**

You're free to hold whatever  
opinion of me you like,

**[10:46] Tanya**

but resisting a superior officer  
should be harshly punished.

**[10:50] Soldiers**

That's enough, right?

**[10:51] Soldiers**

That's going too far!

**[10:52] Soldiers**

Stop it!

**[10:54] Tanya**

I'll open up that brainless skull of yours

**[10:57] Tanya**

and carve the damn rules inside!

**[11:00] Erich**

What are you doing?

**[11:02] Tanya**

I'm just doing my job as a soldier.

**[11:06] Tanya**

It's an officer's duty  
to discipline her troops.

**[11:10] Soldier**

Hey, what are you doing?!

**[11:12] Soldier**

Let him go!

**[11:13] Tanya**

*There were minor issues.*

**[11:15] Tanya**

*But afterward, I finished my training.*

**SIGN** Northern Theater Force Garrison

**[11:18] Tanya**

*The only thing missing before  
graduation was to finish*

**[11:21] Tanya**

*my training deployment in the North.*

**[11:31] Tanya**

Warrant Officer Tanya  
Degurechaff, heading out.

**[11:43] Tanya**

*But it was there that I learned...*

**[11:50] Tanya**

*The unexpected can happen in any world.*

**SIGN** Unified Year 1923, Norden Region

**[12:05] Norden Control**

*Norden Control to all zones.*

**[12:08] Norden Control**

*Detecting border violations  
by the Entente Alliance.*

**[12:11] Norden Control**

*Initiate anti-air interception mission.*

**[12:13] Norden Control**

*I repeat, initiate anti-air  
interception mission.*

**[12:17] Tanya**

I never thought I'd see battle  
during my training.

**[12:21] Tanya**

Damn you, Being X.

**[12:24] Norden Control**

*This is Norden Control.*

**[12:26] Norden Control**

*Warrant Officer Degurechaff has been  
promoted to second lieutenant.*

**[12:29] Norden Control**

*Cease patrol practice and begin observation.*

**[12:32] Norden Control**

*Your call sign is Fairy 08.*

**[12:36] Tanya**

*Fairy, huh?*

**[12:37] Tanya**

*That's an ironic name.*

**[12:41] Tanya**

This is Fairy 08.

**[12:43] Tanya**

Entente Alliance infantry crossing  
the border confirmed.

**[12:46] Tanya**

Over.

**[12:47] ---**

*Understood.*

**[12:48] Norden Control**

*Now beginning ranging fire.*

**[12:52] Norden Control**

*Give detailed observations of the target.*

**[12:54] Norden Control**

Over.

**[12:55] Tanya**

Fairy 08, roger.

**[13:04] Tanya**

Norden Control, this is Fairy 08.

**[13:07] Tanya**

Strike confirmed.

**[13:09] Tanya**

Error is within 10.

**[13:11] Tanya**

Fire for effect.

**[13:13] Norden Control**

*Roger.*

**[13:14] Norden Control**

*Contacting artillery unit.*

**[13:15] Norden Control**

*Out.*

**[13:27] Soldiers**

Run to the forest!

**[13:29] Soldiers**

Retreat! Retreat!

**[13:33] Tanya**

*This is the result of the Entente Alliance's brinkmanship, huh?*

**[13:37] Tanya**

*Why would you cross a border without being prepared for war?*

**[13:40] Tanya**

*The Empire would never do that.*

**[13:42] Soldiers**

Medic! Are there any medics?!

**[13:44] Soldiers**

It hurts!

**[13:45] Soldiers**

Damn it!

**[13:46] Soldiers**

Where are they firing from?

**[13:48] Soldiers**

Help me!

**[13:49] Soldiers**

Damn it! I can't move!

**[13:55] Soldiers**

Battalion Leader, this wasn't the deal!

**[13:58] Soldiers**

Wasn't this supposed to be a patrol?

**SIGN** Entente Alliance 5th Air Mage Battalion

Lieutenant Colonel Anson Sue

**[14:00] Anson**

Damn those upper-brass politicians!

**[14:02] Anson**

How is this a just a  
"somewhat tense military exercise"?

**[14:05] Anson**

Cunningham!

**[14:07] Anson**

What's our allies' status?

**[14:08] Cunningham**

No good... I can't get through.

**[14:12] Anson**

We'll just do what we can to  
lessen enemy area suppression!

**[14:15] Cunningham**

B-But...

**[14:16] Cunningham**

With these numbers, we can't  
touch the artillery camp!

**[14:20] Anson**

I know that.

**[14:21] Anson**

But we can go after the artillery observer.

**[14:29] Tanya**

Norden Control, this is Fairy 08.

**[14:32] Tanya**

Enemy infantry is beginning to scatter.

**[14:35] Tanya**

Over.

**[14:36] Norden Control**

*Norden Control, roger.*

**[14:38] Norden Control**

*Fairy 08, proceed to patrol line 2,*

**[14:41] Norden Control**

*and guide area suppression  
for the infantry there.*

**[14:44] Norden Control**

*Over.*

**[14:45] Tanya**

Roger.

**[14:51] Tanya**

*Any more of this is just a waste of shells.*

**[14:53] Tanya**

*I didn't expect my first mission  
to be so easy!*

**[14:58] Norden Control**

*Combat information from Norden Control.*

**[15:01] Norden Control**

*Multi... b...es*

**[15:03] Tanya**

This is Fairy 08.

**[15:05] Tanya**

I didn't hear you.

**[15:06] Tanya**

Can you repeat that?

**[15:08] Norden Control**

*Detec... multiple... fr... bo...es.*

**[15:10] Norden Control**

*Magic... interference.*

**[15:13] Tanya**

Fairy 08.

**[15:15] Tanya**

This connection is bad. The static is awful.

**[15:17] Tanya**

Over.

**[15:20] Tanya**

EM interference?

**[15:27] Tanya**

Emission signatures!

**[15:29] Tanya**

Enemy mage group detected!

**[15:31] Company Commander Ragald**

Only scratched her, huh?

**[15:32] Anson**

She looked younger than my daughter.

**[15:36] Tanya**

Engaging.

**[15:37] Tanya**

Engaging the enemy.

**[15:38] Tanya**

Repeat, I'm engaging the enemy!

**[15:42] Tanya**

Damn it.

**[15:43] Tanya**

Where's our ECM?!

**[15:45] Norden Control**

*Norden Control to Fairy 08.*

**[15:48] Norden Control**

*Give us your sitrep.*

**[15:50] Tanya**

Combat zone alpha, block 08.

**[15:52] Tanya**

Altitude 4,300.

**[15:53] Tanya**

Company-class unit is invading.

**[15:55] Norden Control**

*Roger. Initiate delaying action.*

**[15:59] Norden Control**

*Allied air units will arrive  
within 600 seconds.*

**[16:02] Tanya**

*600 seconds?*

**[16:03] Tanya**

*That's enough time to cook  
an instant meal, eat it, and clean up.*

**[16:07] Tanya**

*I can't hold out against a company that long!*

**[16:10] Tanya**

*Permission to leave battlefield immediately.*

**[16:11] Tanya**

*I repeat, requesting permission to  
leave battlefield immediately!*

**[16:14] Norden Control**

*Unfortunately, we can't permit that.*

**[16:16] Norden Control**

*Delay the enemy until  
the response team arrives.*

**[16:21] Tanya**

*Roger.*

**[16:23] Tanya**

*I'll do the best I can.*

**[16:25] Norden Control**

*Good luck.*

**[16:26] Norden Control**

*God is on our side.*

**[16:32] Tanya**

*God...*

**[16:33] Tanya**

*Did she say God?*

**[16:35] Tanya**

*I refuse to accept the existence of God!*

**[16:42] Anson**

*She turned around.*

**[16:44] Anson**

*Does she intend to take us on by herself?*

**[16:46] Company Commander Ragald**

*I'll hit her at close range! Back me up!*

**[16:49] All**

*Roger!*

**[16:50] Anson**

*Company Commander! That's foolish!*

**[17:12] Tanya**

*I get to be the hero of*

the battlefield all by myself...

**[17:15] Tanya**

What an honor!

**[17:17] Tanya**

People sometimes say,  
"It's a good day to die."

**[17:20] Tanya**

And damn, this is amazing!

**[17:22] Company Commander Ragald**

She's coming!

**[17:24] Company Commander Ragald**

Fire!

**[18:00] Soldier**

Company Commander!

**[18:08] Anson**

Damage report!

**[18:09] Soldier**

*Two lost!*

**[18:11] Soldier**

*Captain Ragald is badly wounded!*

**[18:12] Cunningham**

Battalion Commander, I'll go!

**[18:15] Anson**

There's no choice!

**[18:16] Anson**

Back him up!

**[18:17] Soldiers**

Roger!

**[18:23] Tanya**

*120 seconds until reinforcements arrive.*

**[18:40] Cunningham**

Out of ammo?

**[18:54] Cunningham**

Thor!

**[18:56] Cunningham**

She's gone—

**[18:59] Tanya**

Gotcha.

**[19:05] Anson**

Get away!

**[19:07] Anson**

Her goal is...

**[19:19] Anson**

Sh-She self-destructed?

**[19:22] Soldier**

Battalion Commander! Enemy  
reinforcements coming in fast!

**[19:35] Tanya**

*Making it seem you fought hard,*

**[19:37] Tanya**

*while leaving the battlefield  
in a natural way.*

**[19:40] Tanya**

*That is the best way to protect  
yourself and survive...*

**[19:49] Tanya**

*Or so I thought.*

**SIGN** Imperial Army Northern Theater, Military Garrison 1

**[19:56] Officer**

Second Lieutenant Tanya Degurechaff.

**SIGN** Medical Room

**[19:58] Officer**

During the battle with the Entente Alliance,

**[20:00] Tanya**

*Not good... This is not good.*

**[20:01] Officer**

you detained the enemy until  
reinforcements arrived.

**[20:03] Officer**

Despite serious wounds, you had four  
confirmed kills and two unconfirmed,

**[20:07] Tanya**

*I didn't think they'd be so impressed.*

**[20:08] Officer**

halting the enemy advance.

**[20:11] Tanya**

*They're treating me like an ace.*

**[20:15] Officer**

In recognition of your efforts,

**[20:17] Officer**

we award you the Silver Wings Assault Badge.

**[20:24] Officer**

Wonderful.

**[20:26] Officer**

Congratulations.

**[20:28] Tanya**

*Of course, it's great to see  
your work rewarded.*

**[20:32] Tanya**

*It's great, but...*

**[20:35] Tanya**

*But I hope they don't use this as an excuse  
to send me to the front lines.*

**[20:42] Tanya**

*I wonder if there's a child protection  
agency I could talk to...*

**[20:53] Scientist**

Awarded the Silver Wings Assault Badge  
at the young age of nine.

**[20:57] Scientist**

The young ace known as "White Silver"...

**[21:01] Scientist**

Her magical capacity and output  
are both incredible.

**[21:07] Scientist**

With those capabilities,  
she won't be easily broken.

**[22:44] Tanya**

*It was just a propaganda photo shoot*

**[22:48] Tanya**

*for the Silver Wings Assault Badge awarding.*

**[22:52] Tanya**

*Or so I thought.*

**[22:53] Woman**

Let's get you made up!

**[22:57] Tanya**

*But sadly...*

**[22:59] Woman**

I have some cute clothes for you.

**[23:00] Tanya**

*My will to resist*

**[23:02] Woman**

Which hat do you like?

**[23:02] Tanya**

*and my very dignity*

**[23:05] Tanya**

*were destroyed here.*

**[23:11] Photographer**

Okay!

**[23:12] Photographer**

Let's get the photo shoot started!

**[23:15] Tanya**

*Loneliness and despair, lasting an eternity...*

**[23:20] Photographer**

Okay, do it just like I said.

**[23:24] Tanya**

*But this is part of the job.*

**[23:26] Tanya**

*Don't let it show!*

**[23:31] Tanya**

Hello!

**[23:32] Tanya**

I'm Tanya Degurechaff, the White Silver!

**SIGN** Next Time Deus Vult

**SIGN** This program is fiction. All persons, groups, places, laws, and names appearing in it have no relation to the real world.

---

Revision #1

Created 2024-01-03 01:55:04 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 01:55:06 UTC by whimsee